НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН

НА САЙТЕ Европейского Суда по правам человека

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int/)

в разделе HUDOC

ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «РУСТАМ ХОДЖАЕВ против РОССИИ»**

*(Жалоба №21049/06)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

Вынесено 12 ноября 2015 г.

Вступило в силу 12 февраля 2016 г.

*Данное постановление вступило в силу при обстоятельствах, указанных в пункте 2 статьи 44 Конвенции. Постановление может быть подвергнуто редакторской правке.*

По делу «Рустам Ходжаев против России»

Европейский Суд по Правам Человека (первая секция), заседая Палатой, в состав которой вошли:

 Андраш Шайо, *председатель*,
 Мирьяна Лазарова Трайковска,
 Юлия Лаффранк,
 Пауло Пинто де Альбукерке,
 Линос-Александр Сицильянос,
 Эрик Мос,
 Дмитрий Дедов, *судьи*,
и Сорен Нильсен, *секретарь Секции*,

проведя заседание за закрытыми дверями 20 октября 2015 г.,

Вынес следующее постановление, утвержденное в вышеназванный день:

ПРОЦЕДУРА

1.  Дело было инициировано жалобой (№21049/06) против Российской Федерации, поданной в Суд 26 апреля 2006 г. в соответствии со статьей 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») гражданином Таджикистана Рустамом Махсумовичем Ходжаевым (далее — «заявитель»).

2.  Интересы заявителя, который получил бесплатную правовую помощь, были представлены О.О. Михайловой, адвокатом, практикующим в г. Москве. Интересы Властей Российской Федерации (далее — «Власти») представлял Г. Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  Заявитель утверждает, в частности, что во время задержания сотрудниками милиции он подвергся жестокому обращению. Он также жалуется на то, что его кассационная жалоба была рассмотрена в отсутствие защитника.

4.  Европейский Суд уведомил Власти о поданной жалобе 5 июля 2010 г.

ФАКТЫ

I.  ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5.  Заявитель родился в 1963 году и в настоящий момент отбывает наказание в п. Вежайка, Республика Коми.

A.  Задержание заявителя

6.  Знакомая заявителя М., отвечая на вопросы сотрудников милиции о наркотиках, изъятых у нее 6 апреля 2005 г., заявила, что их ей продал заявитель. Впоследствии в отношении заявителя 7 апреля 2005 г. была проведена специальная операция в виде «контрольной закупки» наркотических средств под контролем следователя С. Следуя инструкциям следователя, М. позвонила заявителю, чтобы назначить встречу и купить у него наркотик, который она должна была оплатить помеченными деньгами. Сделка была проведена под наблюдением С. и сотрудников милиции, и после того, как был произведен обмен, двое милиционеров, О. и Ку., произвели задержание заявителя.

7.  Обстоятельства задержания описываются сторонами противоречиво.

8.  Заявитель описывает процесс его задержания следующим образом.

Заявитель встретился с М., чтобы обсудить оплату ее долга. После получения денег от М. он заметил бегущего к нему человека в штатском. Думая, что его преследуют бандиты, заявитель бросил деньги, переданные М., и попытался скрыться от преследователей. Поняв, после предупреждающего выстрела, что это были сотрудники милиции, он остановился. Он следовал приказам одного из милиционеров и лег на землю с заведенными за спину руками. Несмотря на его пассивное поведение, сотрудники милиции надели на него наручники и били его ногами по голове и по паховой области. Сотрудники милиции также якобы произносили расистские ругательства в его адрес. Эти зверства продолжались от десяти до двадцати пяти минут. Во время задержания один из милиционеров подложил в его карман пачку меченых банкнот. Заявитель увидел, как возле него остановилась машина, в которой находился следователь С. Другие сотрудники милиции избивали его, а следователь С. оставался в машине и наблюдал за происходящим. Затем С. вышел из машины и дал знак сотрудникам прекратить избиение. Поднимаясь, заявитель увидел, что за событиями наблюдали сотрудники заправочной станции, расположенной напротив. По прибытии в отдел милиции заявитель получил два удара кулаком в живот. Сотрудник O. вынудил его встать на колени в кабинете и несколько раз давил ему ноги, наступая на них.

9.  Власти излагают свою версию событий следующим образом: заметив сотрудников милиции, заявитель побежал и пытался оказать сопротивление задержанию; чтобы противостоять его действиям, сотрудники милиции положили его на землю, применив боевую технику, и надели на него наручники; в ходе личного досмотра, проведенного в присутствии двух понятых, Го. и Кур., сотрудники милиции изъяли банковские билеты, которые милиционеры передали М.

10.  7 апреля 2005 г. после 19.00 в помещении отделения милиции заявителя осмотрели врачи скорой помощи. Врачи констатировали наличие царапин на его лице и неврастенический синдром. В соответствии со справкой, подписанной в момент вмешательства врачом скорой помощи Г. и следователем С., этот осмотр выявил наличие царапин на висках, лбу и носу, а также отсутствие царапин на теле заявителя.

11.  В тот же вечер заявитель был переведен в следственный изолятор, где его осмотрел врач. Он зафиксировал ушиб теменной области слева и ссадины на лбу и на шее.

12.  Также 7 апреля 2005 г. около 21.00 заявитель жаловался на боли во время пребывания в следственном изоляторе. Вызванные на место врачи скорой помощи осмотрели его и выявили ушиб грудной клетки и закрытый перелом ребра. По требованию врачей скорой помощи заявитель был переведен в гражданскую больницу. Там его осмотрели хирург и нейрохирург, ему была сделана рентгенограмма грудной клетки и УЗИ брюшной полости, которые показали нормальное состояние. По словам заявителя, представители сил правопорядка долго разговаривали с врачами гражданской больницы.

13.  За исключением медицинской справки, подписанной врачом скорой помощи Г., никакой справки в тот день заявителю не дали.

Заявитель передал в Суд копии справок, выданных начальником следственного изолятора и начальником Департамента здравоохранения города Тюмени, составленных соответственно 13 декабря 2005 г. и 17 марта 2006 г., которые подтверждали историю медицинских действий 7 апреля 2005 г.

В.  Расследование заявлений о жестоком обращении

14.  8 апреля 2005 г. заявитель подал жалобу на имя прокурора Ленинского района города Тюмени.

15.  11 апреля 2005 г. была назначена судебно-медицинская экспертиза для медицинского обследования заявителя. Эксперт не обнаружил никаких телесных повреждений. Составленный им отчет гласил, что заявитель не жаловался ни на что конкретно.

16.  Следователь, занимающийся рассмотрением его жалобы, допросил соответствующих сотрудников правоохранительных органов. Сотрудник правоохранительных органов Ку. указал, что он наблюдал за сделкой между заявителем и М. и что после обмена он передал приметы заявителя своему коллеге О. Сотрудник О. указал, что он производил задержание заявителя, когда тот побежал, затем остановился и попытался его ударить и что, в целях оказания противодействия его действиям, сотрудник Ку. повалил его на землю и надел на него наручники. Следователь С. показал, что по прибытии на место он увидел заявителя, лежащего на земле в наручниках; он уточнил, что милиционеры объяснили ему, что заявитель пытался совершить побег и был обездвижен. Наконец, двое понятых, Кур. и Го., указали, что видели заявителя лежащим на земле в наручниках.

17.  21 апреля 2005 г. следователь вынес постановление об отказе в возбуждении уголовного дела в связи с отсутствием состава преступления на основании полученных показаний, а также отчета о судебно-медицинской экспертизы от 11 апреля 2005 г.

18.  С апреля по август 2005 г. заявитель направил множество писем прокурору Ленинского района и прокурору Тюменской области, в которых он заявлял, что не получал никакого ответа на свою жалобу.

18 августа 2005 г. заявитель получил копию постановления об отказе в возбуждении уголовного дела.

19.  В это время, в мае 2005 г. заявитель подал новую жалобу прокурору Ленинского района. В этой жалобе он утверждал, что работники АЗС, которая находилась напротив места задержания, являлись свидетелями происшествия. Он также поставил под сомнение независимость судебно-медицинского эксперта, проводившего его осмотр 11 апреля 2005 г., и заявил о несоответствиях между его отчетом и наблюдениями врачей скорой помощи.

20.  6 июня 2005 г. в ответ на эту жалобу было вынесено новое постановление об отказе в возбуждении уголовного дела в связи с отсутствием состава преступления. В этом постановлении указывалось, что в ходе доследственной проверки сотрудники милиции показали, что заявитель сопротивлялся задержанию и что милиционер О. применил боевой прием для его обездвиживания и надел на него наручники. Кроме того, указывалось, что следователь С. заявил, что видел царапину на лице заявителя после его задержания, и опроверг утверждение о предполагаемом жестоком обращении и чрезмерном применении силы. Наконец, уточнялось, что судебно-медицинский эксперт подтвердил, что не видел никакого повреждения на лице или теле заявителя, в соответствии с тем, что было указано в его отчете от 11 апреля 2005 г.

21.  Заявитель получил копию этого постановления 18 августа 2005 г., в то же время, что и копию первого постановления об отказе в возбуждении уголовного дела.

22.  По неуточненным причинам 2 сентября 2005 г. национальные органы власти вынесли новое постановление об отказе в возбуждении уголовного дела. В данном постановлении указывалось, что в ходе доследственной проверки следователь допросил Г., одного из врачей скорой помощи, которые осматривали заявителя в отделении милиции в присутствии двоих сотрудников 7 апреля 2005 г., и что в связи с этим врач заявила, что заявитель симулировал боли при отсутствии телесных повреждений.

С.  Судебное обжалование постановлений об отказе в возбуждении уголовного дела в связи с отсутствием состава преступления

23.  1 сентября 2005 г. Ленинский районный суд города Тюмени отклонил жалобу заявителя, которого представлял Ч., на постановление об отказе в возбуждении уголовного дела в связи с отсутствием состава преступления от 21 апреля 2005 г. Суд установил, что доследственная проверка была полной и надлежащей, и отказался рассматривать показания свидетелей на том основании, что они были уже рассмотрены судебным органом, вынесшим приговор в ходе рассмотрения уголовного дела в отношении заявителя по факту сбыта наркотических средств.

24.  Определением от 11 октября 2005 г. Тюменский областной суд отказал в удовлетворении кассационной жалобы, поданной заявителем. Согласно материалам дела ни заявитель, ни его адвокат не были проинформированы о дате слушания. Заявитель был проинформирован об этом определении 29 октября 2005 г.

25.  15 февраля 2006 г. Ленинский районный суд г. Тюмени оставил в силе постановление об отказе в возбуждении уголовного дела в связи с отсутствием состава преступления от 2 сентября 2005 г. Заявитель не обжаловал данное решение в кассационном порядке, считая, что этот способ обжалования не имеет никакого шанса на успех.

D.  Уголовное дело в отношении заявителя

26.  В ходе рассмотрения уголовного дела в его отношении заявитель утверждал о своей невиновности. Он утверждал, что деньги, обнаруженные при нем 7 апреля 2005 г., представляли собой часть выплаченного М. долга и ни в коей мере не являлись суммой, полученной в обмен на наркотические вещества. Он повторил жалобы на жестокое обращение, примененное к нему в ходе задержания.

27.  Суд заслушал показания сотрудников правоохранительных органов Ку. и О.

28.  В своих показаниях сотрудник правоохранительных органов Ку. указал, что после совершения сделки заявитель попытался сбежать с места событий, а также что тогда он лично передал его описание и направление движения своему коллеге О., затем побежал к беглецу. Он добавил, что О. также побежал к заявителю, но тот попытался оказать сопротивление задержанию и ударить его коллегу. Он также заявил, что он и его коллега использовали боевую технику, положили заявителя на землю и надели ему наручники. Ку. указал также, что он видел ссадину на лбу заявителя.

29.  О. заявил в суде, что после получения описания заявителя он побежал к нему. Он указал, что заявитель попытался бежать и что, для оказания противодействия его поведению, он бросил его на землю через бедро. Он добавил, что в этот момент подошел Ку. и что они вдвоем надели на заявителя наручники. О. уточнил, что он видел царапину на лице заявителя. Он также указал, что заявитель симулировал боли и что ни врачи скорой помощи, ни врачи гражданской больницы не зафиксировали телесных повреждений.

30.  Суд заслушал следователя С. Он указал, что по прибытии на место событий он видел заявителя лежащим на земле и что милиционеры объяснили ему, что заявитель был обездвижен после попытки побега.

31.  Понятой Го. во время допроса в суде указал, что он видел заявителя лежащим на земле в наручниках. Он добавил, что у заявителя на лбу была кровоточащая царапина. Другого понятого не допрашивали.

32.  Ссылаясь на эти показания и постановления об отказе в возбуждении уголовного дела в связи с отсутствием состава преступления, а также на справку от 7 апреля 2005 г., подписанную врачом скорой помощи Г., суд решил отказать в удовлетворении жалоб на жестокое обращение, поданных заявителем.

33.  14 сентября 2005 г. Ленинский районный суд г. Тюмени приговорил заявителя к девяти годам лишения свободы за сбыт наркотиков в связи с событиями 7 апреля 2005 г. По фактам, касающимся изъятия наркотических средств у М. 6 апреля 2005 г. суд пришел к выводу об отсутствии состава преступления.

34.  Заявитель обжаловал приговор в кассационном порядке. Он многократно требовал, чтобы в ходе кассационного производства помощь ему оказывал Ч., адвокат, назначенный в ходе разбирательства в первой инстанции. Он повторил свою жалобу на жестокое обращение.

35.  1 декабря 2005 г. Тюменский областной суд оставил приговор суда первой инстанции без изменений. Ч. по неуточненным причинам отсутствовал, заседание проводилось только в присутствии заявителя и прокурора.

36.  20 апреля 2007 г. президиум Тюменского областного суда счел, что поскольку во время специальной операции наркотики были изъяты, инкриминируемые факты представляли собой лишь покушение на сбыт наркотических средств. Следовательно, суд переквалифицировал обвинение и снизил заявителю срок лишения свободы до восьми лет и девяти месяцев.

II.  ПРИМЕНИМОЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ПРАВОПРИМЕНИТЕЛЬНАЯ ПРАКТИКА

A.  Применение силы сотрудниками правоохранительных органов

37.  Статья 13 Федерального Закона от 18.04.1991 №1026-1, действовавшего на момент событий, разрешала сотрудникам милиции применять физическую силу, в том числе боевые приемы борьбы, для пресечения преступлений, задержания лиц, их совершивших, преодоления противодействия законным требованиям, если ненасильственные способы не обеспечивают выполнения возложенных на милицию обязанностей.

38.  Статья 23 этого же закона предусматривала, что законные требования сотрудника милиции обязательны для исполнения гражданами и должностными лицами. Невыполнение законных требований сотрудника милиции и действия, препятствующие выполнению возложенных на него обязанностей, влекут за собой ответственность в установленном законом порядке. Сотрудники милиции не несут ответственности за моральный, материальный и физический вред, причиненный правонарушителю применением в предусмотренных настоящим Законом случаях физической силы, если причиненный вред соразмерен силе оказываемого противодействия.

B.  Бесплатная помощь защитника

1.  Уголовно-процессуальный кодекс Российской Федерации.

39.  В соответствии со статьей 50 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации от 18 декабря 2001 г., действовавшего на момент событий, по просьбе подозреваемого, обвиняемого участие защитника обеспечивалось следователем или судом.

40.  Статья 51 этого же кодекса гласила, что участие защитника в уголовном судопроизводстве обязательно, если подозреваемый, обвиняемый не отказался от защитника. Она предусматривала, что следователь, прокурор или суд обеспечивают участие защитника в уголовном судопроизводстве, если защитник не приглашен самим обвиняемым.

41.  Статья 52 Уголовно-процессуального кодекса уточняла, что обвиняемый вправе в любой момент производства по уголовному делу отказаться от помощи защитника. Отказ от защитника заявляется в письменном виде. Такой отказ допускался только по инициативе обвиняемого, который мог также в любой момент в дальнейшем ходатайствовать о допуске защитника к участию в производстве по уголовному делу.

42.  В соответствии со статьей 373 Уголовно-процессуального кодекса судебный орган кассационной инстанции проверяет по кассационным жалобам и представлениям законность, обоснованность и справедливость приговора и иного судебного решения. Статья 377 этого же кодекса разрешала этому судебному органу непосредственно исследовать средства доказывания, включая новые сведения, представленные сторонами.

43.  Часть 4 статьи 376 Уголовно-процессуального кодекса, наконец, предусматривала, что неявка лиц, своевременно извещенных о дате, времени и месте заседания суда кассационной инстанции, не препятствует рассмотрению уголовного дела.

2.  Судебная практика Конституционного Суда Российской Федерации

44.  В своем определении от 18 декабря 2003 г. №497-О, которым Конституционный суд вынес решение о конституционности статьи 51 Уголовно-процессуального кодекса, он заявил:

«Часть первая статьи 51 УПК Российской Федерации, устанавливая случаи обязательного участия в уголовном деле защитника, не содержит каких-либо указаний на то, что ее положения не подлежат применению в стадии кассационного производства, в связи с чем может быть ограничено право осужденного на помощь адвоката ».

45.  В семи постановлениях, вынесенных им 8 февраля 2007 г., Конституционный суд подтвердил и укрепил эту судебную практику. Он постановил, что участие защитника в кассационном производстве должно обеспечиваться бесплатно на тех же условиях, что на предыдущих стадиях производства, и что оно было обязательным в случаях, предусмотренных указанной выше статьей 51. Он подчеркнул, кроме того, обязательство, налагаемое на судью, обеспечить участие адвоката в ходе рассмотрения дела в кассационной инстанции.

3.  Судебная практика Верховного Суда Российской Федерации

46.  В некоторых делах (решения от 13 октября 2004 г., от 26 января, 9 февраля, 6 апреля, 15 июня и 21 декабря 2005 г., от 24 мая и 18 октября 2006 г., от 17 января 2007 г. и от 3 сентября и 15 октября 2008 г.) президиум Верховного Суда отменил в надзорном порядке постановления судов кассационной инстанции и направил относящиеся к ним дела на новое рассмотрение на том основании, что указанные судебные органы не обеспечили присутствия на заседании защитника, несмотря на вмененное им по этому пункту обязательство.

ПРАВО

I.  О ПРЕДПОЛАГАЕМОМ НАРУШЕНИИ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

47.  Ссылаясь на статью 3 Конвенции, заявитель жаловался на жестокое обращение во время его задержания сотрудниками правоохранительных органов. Ссылаясь на статьи 6 и 13 Конвенции, он жаловался также на недостатки расследования, касающегося жалоб на жестокое обращение.

Суд считает, что все жалобы, поданные заявителем, должны быть рассмотрены в свете одной статьи 3 Конвенции, которая гласит:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию ».

А. Доводы сторон

1.  Заявитель

48.  Заявитель утверждает, что сотрудники правоохранительных органов жестоко обращались с ним в ходе его задержания, даже, по его словам, после того, как он уже лежал на земле в наручниках, тогда как он не оказывал ни малейшего сопротивления. Он также жалуется, что его избивали в помещении отделения милиции. В поддержку своих утверждений заявитель ссылается на результаты обследований, проведенных врачами скорой помощи, врачом следственного изолятора и врачами гражданской больницы в день его задержания.

49.  Заявитель утверждает также, что расследование, проведенное по его утверждениям о жестоком обращении, было неполным. Он уточняет, что, несмотря на его требование, не были заслушаны свидетели и что органы власти, ответственные за проведение расследования, не сравнили различные медицинские отчеты, которые были, по его мнению, противоречивыми, и не учли существующие медицинские доказательства. Он жалуется, наконец, что он не был вовремя уведомлен о результатах расследования.

2.  Власти

50.  Власти оспорили утверждения заявителя. Они уточняют, что сотрудники правоохранительных органов законно применили физическую силу в отношении заявителя, чтобы противостоять оказанному им сопротивлению. Ссылаясь на отчет судебно-медицинской экспертизы (пункт 15 выше), Власти утверждают, что не было выявлено ни одного доказательства жестокого обращения. Они считают, что расследование по заявления заявителя было полным и что все лица, связанные с событиями, были допрошены. Наконец, Власти считают, что заявления о жестоком обращении, сделанные заявителем, в действительности представляли собой стратегию действий, которая бы позволила ему избежать уголовной ответственности за свои действия.

В. Анализ Суда

1.  Приемлемость

51.  Установив, что эта жалоба не является явно необоснованной в соответствии с подпунктом «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции и не является неприемлемой по другим причинам, Суд объявил ее приемлемой.

2.  Существо жалобы

a)  Основные принципы

i.  Запрет на жестокое обращение и применение силы

52.  Суд постоянно напоминает, что статья 3 Конвенции посвящена одной из главнейших ценностей демократического общества. В отличие от большинства основополагающих положений Конвенции, эта статья не допускает никаких исключений, и, согласно пункту 2 статьи 15 Конвенции, она не позволяет отклоняться от этого правила даже при чрезвычайном положении, представляющем угрозу для существования нации (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Селмуни против Франции» (*Selmouni c. France*), жалоба №25803/94, пункт 95, CEDH 1999‑V, и постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Лабита против Италии» *(Labita c. Italie*), №26772/95, пункт 119, CEDH 2000‑IV).

53.  В отношении лица, лишенного свободы, или, в более общем смысле, противостоящего сотрудникам сил правопорядка, любое применение физической силы, которое не было крайне необходимо из-за его собственного поведения, унижает его человеческое достоинство и является в принципе нарушением статьи 3 Конвенции (см., в частности, постановление Европейского Суда от 4 декабря 1995 г. по делу «Рибич против Австрии» (*Ribitsch c. Autriche*), пункт 38, серия А, №336; постановление Европейского Суда от 4 октября 2011 г. по делу «Мете и другие против Турции» (*Mete et autres c. Turquie*); и постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Эль-Масри против "бывшей Югославской Республики Македония"» (*El Masri c. « l’ex*‑*République yougoslave de Macédoine »*), жалоба №39630/09, пункт 207, CEDH 2012).

54.  Суд напоминает, что заявления о жестоком обращении, противоречащем статье 3 Конвенции, должны быть подкреплены соответствующими доказательствами. При установлении обжалуемых фактов Суд применяет стандарт доказывания «вне всякого разумного сомнения». Однако доказывание может строиться на совокупности достаточно надежных, четких и последовательных предположений или аналогичных неопровергнутых презумпций фактов (см., в частности, постановление Европейского Суда от 18 января 1978 г. по делу«Ирландия против Соединенного Королевства» *(Irlande c. Royaume-Uni),* пункт 161 *в конце*, серия A №25, упоминавшееся выше постановление по делу «Лабита против Италии», пункт 121, и постановление Европейского Суда от 2 ноября 2006 г. по делу «Матко против Словении» (*Matko c. Slovénie)*, жалоба №43393/98, пункты 98-99).

55.  Суд напоминает, кроме того, свою постоянную судебную практику, в соответствии с которой, с точки зрения статьи 3 Конвенции, если события известны исключительно властям, существует четкая презумпция вины Государства при получении травм или смерти в период, когда лицо находилось в руках представителей Государства. В этом случае бремя доказывания возлагается на власти, которые должны предоставить удовлетворяющие и убедительные объяснения произошедших фактов (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда от 23 февраля 2012 г. по делу «Крянгэ против Румынии» (*Creangă c. Roumanie*), жалоба №29226/03, пункт 89 и приведенные в нем ссылки).

56.  Если речь идет, в частности, об использовании силы в ходе задержания, Суд должен исследовать вопрос, была ли примененная силы строго необходимой и пропорциональной и должно ли Государство считаться ответственным за нанесенные травмы. Чтобы ответить на этот вопрос, он должен учитывать причиненные повреждения и обстоятельства, в которых они были получены. С момента, когда жалоба на жестокое обращение была достаточно подкреплена доказательствами, на Власти, как правило, налагается обязательство представить соответствующие доказательства, подтверждающие, что применение силы было одновременно пропорциональным и необходимым (см., в частности, постановление Европейского Суда от 22 января 2009 г. по делу «Петьо Попов против Болгарии» (*Petyo Popov c. Bulgarie*), жалоба №75022/01, пункт 54 с приведенными ссылками).

57.  К этому необходимо добавить, что, учитывая свою вспомогательную роль и осторожно принимая на себя роль суда первой инстанции для рассмотрения вопросов фактов, он, тем не менее, не связан выводами национальных судов и может отступить от них там, где это неизбежно ввиду обстоятельств конкретного дела (см., например, постановление Европейского Суда от 24 января 2008 г. по делу «Маслова и Налбандов против России» (*Maslova et Nalbandov c. Russie)*, жалоба №839/02, пункт 100, и постановление Европейского Суда от 5 июня 2012 г. по делу «Бунтов против России» (*Buntov c. Russie*), жалоба №27026/10, пункт 118). Когда делается заявление по статье 3 Конвенции, Суд обязан осуществить особенно тщательную проверку (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Рибич против Австрии», пункт 32 и упоминавшееся выше постановление по делу «Эль‑Масри против "бывшей Югославской Республики Македония"», пункт 155; см. также, в частности, постановление Европейского Суда от 14 октября 2010 г. по делу «Георгий Быков против России» (*Georgiy Bykov c. Russie*), жалоба № 24271/03, пункт 51).

ii.  Обязательство провести эффективное расследование

58.  Суд напоминает, что, когда человек обоснованно заявляет о том, что он подвергся в руках милиции обращению в нарушение статьи 3, то это положение, в сочетании с общей обязанностью государства по статье 1 Конвенции «обеспечить каждому, находящемуся под [его] юрисдикцией, права и свободы, определенные [в] Конвенции» косвенно требует проведения эффективного официального расследования.

59.  Обязательство провести эффективное расследование является обязательством средств: не каждое расследование должно обязательно заканчиваться выводами, совпадающими с версией обстоятельств дела лица, обратившегося с жалобой. Тем не менее, расследование в принципе должно вести к установлению фактических обстоятельств дела, и в том случае, если доводы находят подтверждение, к установлению и привлечению к ответственности виновных лиц (см., среди прочих, постановление Европейского Суда по делу «Махмут Кайа против Турции» *(Mahmut Kaya c. Turquie)*, жалоба №22535/93, пункт 124, CEDH 2000‑III, и постановление Европейского Суда по делу «Пол и Одри Эдвардс против Соединенного Королевства» (*Paul et Audrey Edwards c. Royaume-Uni*), жалоба №46477/99, пункт 71, CEDH 2002‑II; см. также упоминавшееся выше постановление по делу «Георгий Быков против России», пункт 60).

60.  Расследование должно проводиться тщательно. Суд, таким образом, рассмотрит, в частности, оперативно ли среагировали органы власти на заявления о жестоком обращении (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Лабита против Италии», пункт 133 и последующие) и учтет продолжительность первоначального расследования (см. постановление Европейского Суда от 18 октября 2001 г. по делу «Инделикато против Италии» (*Indelicato c. Italie*), жалоба№31143/96, пункт 37). Кроме того, Суд напоминает, что расследование, которое необходимо провести при наличии заявлений о жестоком обращении, должно быть как быстрым, так и тщательным, что означает, что органы власти постоянно должны стремиться выяснить имевшие место факты и что они не должны полагаться на поспешные и необоснованные выводы для прекращения расследования или обоснования своих решений (см. постановление Европейского Суда от 28 октября 1998 г. по делу «Ассенов и другие против Болгарии» (*Assenov et autres c. Bulgarie*), пункт 103, *Сборник постановлений и решений* 1998‑VIII и постановление Европейского Суда по делу «Бати и другие против Турции» *(Bâtı et autres c. Turquie),* жалобы №№33097/96 и 57834/00, пункт 136, CEDH 2004‑IV). Органы власти должны принять все разумные меры, доступные им, чтобы получить доказательства относительно рассматриваемого инцидента, включая, помимо прочего, показания очевидцев и результаты криминалистических экспертиз (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Танрикулу против Турции» (*Tanrıkulu с Turquie*), жалоба №23763/94, пункт 104, CEDH 1999‑IV, и постановление Европейского Суда от 14 декабря 2000 по делу «Гюль против Турции» (*Gül c. Turquie*), №22676/93, пункт 89). Любые пробелы в расследовании, подрывающие его способность установить причины понесенного ущерба или ответственных лиц, может привести к выводу, что оно не соответствует требуемым стандартам эффективности (см., например, постановление Европейского Суда от 26 января 2006 г. по делу«Михеев против России» *(Mikheïev c. Russie),* жалоба№77617/01, пункт 108).

61.  Кроме того, потерпевший должен быть в состоянии эффективно участвовать в расследовании каким-либо образом (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Эль‑Масри против "бывшей Югославской Республики Македония"», пункт 185).

62.  Наконец, расследование должно быть независимым. В частности, оно не может быть независимым, если оно проводится сотрудниками того же подразделения, к которому принадлежат сотрудники, предположительно допустившие жестокое обращение (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Бунтов против России», пункт 124).

b)  Применение этих принципов в настоящем деле

63.  Суд считает необходимым рассмотреть поданные жалобы сначала с точки зрения процедурного аспекта статьи 3 Конвенции, затем с точки зрения материально-правового аспекта этой статьи.

i.  По вопросу предполагаемых пробелов в расследовании

64.  Суд считает, прежде всего, что в совокупности медицинские справки, представленные заявителем, а также его показания дают достаточные основания считать, что травмы могли быть получены заявителем от сотрудников милиции. Он, таким образом, рассмотрит вопрос, провели ли национальные органы власти надлежащее и тщательное расследование по жалобам заявителя на жестокое обращение.

65.  В этой связи Суд устанавливает, во-первых, что травмы на лице и теле заявителя были зафиксированы вскоре после его задержания. Он отмечает, что на следующий день после задержания заявитель подал жалобу на имя прокурора Ленинского района г. Тюмени – в орган власти компетентный и достаточно независимый, чтобы провести расследование по обращению, предположительно допущенному сотрудниками милиции (пункт 14 выше). Таким образом, Суд считает, что заявитель действовал с надлежащей тщательностью и что органы власти, ответственные за проведение расследования, были ознакомлены с ситуацией достаточно заблаговременно применительно к необходимости начать установление фактов.

66.  Суд подчеркивает, что, по-видимому, органы власти, ответственные за проведение расследования, не приняли всех необходимых мер для подтверждения или опровержения заявлений о жестоком обращении и установления происхождения телесных повреждений. Следователи ограничились допросом сотрудников милиции, участвовавших в событиях, а также свидетелей, прибывших на место, когда заявитель уже лежал на земле в наручниках. Несмотря на требование заявителя о проведении допроса свидетелей, присутствовавших непосредственно при задержании, следователи, очевидно, не приняли никаких мер для проверки существования таких свидетелей и, в случае необходимости, для установления их личности и их допроса. Наконец, не было принято мер для сопоставления показаний сотрудников милиции с показаниями заявителя, в частности, путем следственного эксперимента. Суд отмечает, кроме того, что сотрудники правоохранительных органов О. и Ку. давали противоречивые показания, касающиеся проведения задержания (пункты 16, 20, 28 и 29 выше), и этот вопрос никогда не был предметом анализа для следователей).

67.  Суд также отмечает, что следователи, ответственные за рассмотрение жалобы, явно не сообщили своевременно заявителю результаты расследования (см. пункты 18 и 21 выше), превратив таким образом, в фикцию эффективный контроль результатов расследования общественностью и, конкретнее, заявителем.

68.  Суд подчеркивает, что было определено, что отказ внутригосударственных органов власти в возбуждении уголовного дела по факту «доказуемой жалобы» на жестокое обращение со стороны милиции является признаком нарушения Государством своего обязательства по проведению эффективного расследования в соответствии со статьей 3 Конвенции (см. постановление Европейского Суда от 24 июля 2014 г. по делу «Ляпин против России» (*Lyapin c. Russie*), жалоба №46956/09, пункты 128-140). В этом случае Суд не видит никакой причины приходить к иному заключению: в настоящем деле власти, действительно, ограничились небольшой доследственной проверкой, которая завершилась отказом в возбуждении уголовного дела.

69.  Этих сведений Суду достаточно, чтобы прийти к заключению, что расследование по жалобам на жестокое обращение не соответствовало требованиям статьи 3 Конвенции в ее процессуальном аспекте. Таким образом, в настоящем деле имело место нарушение этого положения в данном аспекте.

ii.  По вопросу применения силы в отношении заявителя и жалоб на жестокое обращение

70.  Суд отмечает, что медицинские справки, представленные заявителем, не оспариваемые Властями (пункты 11 - 13 выше), описывают ушиб теменной области, ушиб грудной клетки и многочисленные царапины на лице и на шее. Он считает, что зафиксированные травмы достигают уровня тяжести, требуемого статьей 3 Конвенции. Он, таким образом, рассмотрит, с учетом имеющихся у него сведений, может ли Государство считаться ответственным за эти травмы.

71.  Суд учитывает версию событий, представленную заявителем, который утверждает, что он лежал на земле обездвиженный и в наручниках, затем ему были нанесены многочисленные удары по голове и по туловищу в ходе задержания и, наконец, его били по животу в отделении милиции (пункт 8 выше).

72.  Аналогично, Суд отмечает версию событий, которой придерживаются национальные органы власти, в соответствии с которой заявитель пытался бежать и оказать сопротивление задержанию, в связи с чем сотрудники милиции опрокинули его на землю и надели на него наручники (пункт 9 выше).

73.  Суд отмечает, что все обстоятельства задержания являются предметом спора сторон. Он отмечает, однако, что установленные травмы только частично соответствуют жестокому обращению, о котором говорил заявитель, и что они могли быть получены в результате падения на землю, как оно описано национальными органами власти. Аналогично, в то время как одна из справок, представленных заявителем, описывает перелом, с одной стороны, Суд отмечает, что этот диагноз не был подтвержден в дальнейшем. Утверждение заявителя, касающееся ударов кулаком в область живота, полученных в отделении милиции (пункт 8 выше), не были подтверждены медицинскими справками, в которых не описываются травмы в области живота (пункты 10 - 13 выше). В этих условиях Суд не может считать, что заявитель подвергся жестокому физическому обращению после задержания.

74.  Так, Суд не имеет в распоряжении достаточно убедительных сведений, чтобы заключить «вне всякого разумного сомнения», что заявитель подвергся бесчеловечному и унижающему достоинство обращению в ходе задержания или в отделении милиции.

75.  Суд подчеркивает, тем не менее, что невозможность прийти к заключению о наличии обращения, запрещенного статьей 3 Конвенции, следует, в большой степени, из непроведения национальными органами власти эффективного расследования во время событий (см. постановление Европейского Суда от 15 января 2015 г. по делу «Игбал Гасанов против Азербайджана» (*Igbal Hasanov* *c. Azerbaïdjan)*, жалоба №46505/08, пункт 49 и постановление Европейского Суда от 29 января 2015 г. по делу «Узеир Джафаров против Азербайджана» *(Uzeyir Jafarov* *c. Azerbaïdjan)*, жалоба №54204/08, пункт 61).

76.  С учетом изложенных выше замечаний Суд не может, таким образом, установить нарушения статьи 3 Конвенции в ее материальном аспекте.

II.  ПО ПОВОДУ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО НАРУШЕНИЯ ПУНКТА 1 И ПОДПУНКТА «С» ПУНКТА 3 СТАТЬИ 6 КОНВЕНЦИИ В СВЯЗИ С ОТСУТСТВИЕМ ЗАЩИТНИКА В КАССАЦИОННОЙ ИНСТАНЦИИ

77.  Заявитель жаловался, что отсутствие защитника в ходе заседания суда кассационной инстанции повлекло за собой нарушение его прав на справедливое судебное разбирательство и на помощь защитника, предусмотренных статьей 6 Конвенции, которая гласит:

«1.  Каждый имеет право на (...) публичное разбирательство дела в разумный срок (...) судом, который вынесет решение (...) об обоснованности любого предъявленного ему уголовного обвинения (...).

3.  Каждый обвиняемый имеет как минимум следующие права:

(...)

c)  защищать себя лично или посредством выбранного им самим защитника или, при недостатке у него средств для оплаты услуг защитника, пользоваться услугами назначенного ему адвоката бесплатно, когда того требуют интересы правосудия;

(...) ».

78.  Власти оспорили этот довод. Они утверждают, что заявителю был предоставлен назначенный адвокат, что она была должным образом информирована об заседании суда кассационной инстанции и что она не явилась на него. По утверждениям Властей, действующее законодательство позволяло рассматривать дело в присутствии заявителя и в отсутствие его защитника, если последний был должным образом уведомлен о заседании.

A.  Приемлемость жалобы

79.  Установив, что эта жалоба не является явно необоснованной в соответствии с подпунктом «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции и не является неприемлемой по другим причинам, Суд объявил ее приемлемой.

B.  Существо жалобы

80.  Так как требования пункта 3 статьи 6 Конвенции должны рассматриваться как особые аспекты права на справедливое судебное разбирательство, гарантированного пунктом 1 этой же статьи, Суд изучит жалобы заявителя с точи зрения этих двух положений совместно (см. постановление Европейского Суда от 17 декабря 1996 г. по делу «Вашер против Франции» (*Vacher* *c.* *France*), пункт 22, *Сборник решений и постановлений* 1996‑VI).

81.  Суд напоминает, что в апелляционном и кассационном производствах способы применения пункта 1 и подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции зависят от особенностей процедуры, о которой идет речь, и что необходимо принимать в расчет все судебные инстанции, пройденные во внутреннем правопорядке, и роль, которую выполнил вышестоящий судебный орган (см. постановление Европейского Суда от 9 июня 1998 г. по делу «Твалиб против Греции» (*Twalib c. Grèce)*, пункт 46, *Сборник решений и постановлений* 1998‑IV).

82.  В этой связи Суд уже установил, что в России полномочия суда кассационной инстанции охватывали одновременно фактические и правовые вопросы. Суд мог, таким образом, полностью пересмотреть дело и рассмотреть новые доводы, которые не являлись предметом рассмотрения суда первой инстанции (см. постановление Европейского Суда от 26 июня 2008 г. по делу «Шулепов против России» (*Choulepov c. Russie*), жалоба №15435/03, пункт 34, и постановление Европейского Суда от 14 января 2010 г. по делу «Шугаев против России» (*Shugayev c. Russie*), жалоба №11020/03, пункт 53).

83.  Суд напоминает, наконец, что он уже приходил к выводу, что случай, как в настоящем деле, когда, будучи приговоренным к серьезному наказанию, заявитель оказывается вынужден защищать сам себя в суде кассационной инстанции, не соответствует требованиям статьи 6 Конвенции (см. постановление Европейского Суда от 28 октября 1994 г. по делу «Максвелл против Соединенного Королевства» (*Maxwell c. Royaume-Uni*), пункт 40, серия A №300‑C, и упоминавшееся выше постановление по делу «Шулепов против России», пункты 34-39).

84.  Суд уточняет, кроме того, что ни буква, ни дух статьи 6 Конвенции не запрещают лицу по своей собственной доброй воле, явно или молчаливо, отказаться от права на гарантии справедливого судебного разбирательства и что такой отказ должен быть установлен недвусмысленно и не противоречить каким-либо важным общественным интересам (см. постановление Большой Палаты Европейского Суда от 2 ноября 2010 г. по делу «Сахновский против России» (*Sakhnovski c. Russie)*,жалоба №21272/03, пункт 90).

85.  Обращаясь к обстоятельствам настоящего дела, Суд отмечает, что заявитель многократно требовал, чтобы в ходе заседания суда кассационной инстанции его представлял назначенный адвокат, который уже представлял его интересы в суде первой инстанции. Это не оспаривалось сторонами. Кроме того, ни один документ из материалов дела не позволяет установить, что заявитель намеренно отказался от помощи защитника в кассационной инстанции.

86.  Суд учитывает довод, выдвинутый Властями, в соответствии с которым законодательство, действующее на момент событий, позволяло рассматривать дело в отсутствие защитника, если он был должным образом информирован о заседании. В любом случае решение областного суда не содержало никаких данных о вызове адвоката заявителя и причинах его отсутствия, а также никакого упоминания о возможности назначить другого адвоката, отложить заседание или продолжить рассмотрение в отсутствие адвоката.

87.  Суд отмечает, что в применение положений Уголовно-процессуального кодекса, действующего во время событий, как они истолкованы Конституционным судом и Верховным Судом Российской Федерации (пункты 44 - 46 выше), компетентным органам власти следовало удостовериться, что заявитель получает правовую помощь на каждом этапе производства.

88.  Суд отмечает, наконец, что заявитель присутствовал на спорном заседании, но что он противостоял прокурору, также присутствовавшему, который представил устные замечания. Учитывая тяжесть обвинений против заявителя и серьезность наказания, Суд считает, что отсутствие квалифицированной правовой помощи поставило заявителя в неблагоприятное положение по отношению к обвинению (см. упоминавшееся выше постановление по делу «Шугаев против России», пункт 59).

89.  Таким образом, Суд считает, что в настоящем деле было допущено нарушение пунктов 1 и 3 статьи 6 Конвенции в связи с отсутствием правовой помощи заявителю в ходе заседания суда кассационной инстанции.

III.  ОТНОСИТЕЛЬНО ДРУГИХ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ НАРУШЕНИЙ

90.  Заявитель жалуется, наконец, на нарушение статьи 6 Конвенции, утверждая о своей невиновности и жалуясь на различные случаи несправедливости в ходе уголовного процесса, проводимого в его отношении. Он жалуется, в частности, на подделку некоторых доказательств обвинения, неуведомление о его правах, отказ в его требовании об очной ставке со свидетелем обвинения и необъективность следователя. Он также жалуется на неявку в суд некоторых свидетелей защиты, неисполнение обязательств при защите, оказываемой адвокатами, назначенными в первой инстанции, и неточности в протоколах заседаний.

91.  Учитывая все имеющиеся в его распоряжении факты, в той мере, в какой он обладает юрисдикцией для рассмотрения данных жалоб, Суд не находит явного нарушения прав и свобод, гарантированных Конвенцией или Протоколами к ней.

Следовательно, Суд считает, что эта часть жалобы является явно необоснованной и ее следует отклонить как неприемлемую, в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 статьи 35 Конвенции.

IV.  О ПРИМЕНЕНИИ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

92.  Согласно статье 41 Конвенции,

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне ».

A.  Ущерб

93.  Заявитель требует 300 000 евро (EUR) в качестве возмещения морального вреда, который был ему причинен.

94.  Власти полагают, что эта сумма чрезмерна.

95.  Суд считает, что имеются основания выплатить заявителю сумму в размере 13 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

B.  Судебные издержки и расходы

96.  Заявитель также требует возмещения расходов и издержек, понесенных им в ходе разбирательства в Суде.

97.  Власти указывают, что сумма не определена заявителем и что требование не подкреплено документально.

98.  В соответствии с практикой Суда, заявитель может получить возмещение своих расходов и издержек только в той мере, в которой был установлен их реальный объем, их необходимость и обоснованность. В настоящем деле заявитель не уточнил сумму судебных понесенных издержек и расходов и не предоставил никакого документа в обоснование своего требования. Таким образом, Суд отклоняет требование, касающееся расходов и издержек.

С.  Проценты за просрочку платежа

99.  Суд считает целесообразным установить процентную ставку за просрочку платежа в размере предельной годовой ставки по займам Европейского центрального банка плюс три процента.

НА ОСНОВАНИИ ИЗЛОЖЕННОГО СУД ЕДИНОГЛАСНО

1.  *объявил* жалобу приемлемой в части, касающейся статьи 3 Конвенции, а также в части, касающейся пункта 1 и подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции, в отношении отсутствия адвоката в ходе заседания суда кассационной инстанции, и неприемлемой в остальной части;

2.  *постановил*, что было допущено нарушение статьи 3 Конвенции в ее процедурном аспекте в отношении отсутствия эффективного расследования по жалобам на жестокое обращение;

3.  *постановил*, что не было допущено нарушения статьи 3 Конвенции в ее материально-правовом аспекте в отношении предполагаемого жестокого обращения;

4.  *постановил*, что было допущено нарушение пункта 1 и подпункта «с» пункта 3 статьи 3 Конвенции в отношении отсутствия адвоката в ходе заседания суда кассационной инстанции;

5.  *постановил:*

а) что государство-ответчик должно выплатить заявителю в течение трех месяцев со дня вступления в силу данного решения согласно пункту 2 статьи 44 Конвенции 13 000 евро (тринадцать тысяч евро) плюс любой налог, который может быть начислен на эту сумму, в пересчете на национальную валюту Государства-ответчика по курсу, действующему на день вынесения постановления, в качестве компенсации неимущественного вреда;

b)  что со дня истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты простые проценты подлежат начислению на эти суммы в размере, равном предельной годовой ставке Европейского центрального банка плюс три процента;

6.  *отклонил* остальные требования относительно справедливой компенсации.

Составлено на французском языке, и письменное уведомление о постановлении направлено 12 ноября 2015 г., в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 77 Регламента Суда.

 Сорен Нильсен Андраш Шайо   Секретарь Секции Председатель